



Foam Cleaning Manual  
9301, 9305  
DK, EN, DE, FR



## Skumrengøring med almindeligt vandtryk (min. 2 bar for enden af afgangsslangen)

Anvendes ved rengøring af:

- Vådtrum, baderum, svømmehaller mm.
- Fødevaresektoren, f.eks. køkkener, slagtere, mikrobryggerier.

### Tilbageløbssikring

Vær opmærksom på evt. krav om tilbageløbssikring i henhold til gældende lovgivning. Vikan tilbyder SafeOne (varenr. 9340) som tilbageløbssikring. Er godkendt i henhold nr. VA 1.57/18079.



### Montering



1. Monter 1/2" hanenippel (varenr. 0700) på vandhanen.



2. Klik slangen med 1/2" lynkobling (varenr. 0701) på vandhanen.



3. Isæt den rigtige dyse i injektoren (se dyseoversigt på næste side).



4. Monter sugeslangen.



5. Skru injektoren fast på beholderen.



6. Pistolen (varenr. 93209 eller 93219) kobles på injektorens nippel.



7. Vandslange med 1/2" lynkobling (varenr. 0702) sættes på pistolens nippel.



8. Åbn for vandhanen og start skumproduktionen ved at trykke på "aftrækkeren".



9. Afstanden fra injektorens dyserør til rengøringsoverfladen skal være minimum 50 cm.

## Dosering

For at opnå optimal funktion samt dosering er det nødvendigt:

- At have et vandtryk på **min. 2 bar** for enden af afgangsslangen.
- At vælge den dyse, som skal anvendes på kemiens tilgangsside:

*Se anbefalet koncentration på labelen/datablad for kemien. På de fleste skumrengøringsmidler kan du på emballagen læse oplysninger om anbefalet blandingsforhold mellem rengøringsmiddel og vand. Det kan f.eks. være angivet som 1 dl til 10 l vand, hvilket også kan udtrykkes som 1:100 eller 1% koncentration. Ved at vælge og isætte doseringsdyse kan doseringen tilpasses det, der anbefales på rengøringsmidlet.*

## Udskiftning af dyser

Ved dyse skift anbefales at skrue dyserne ind/ud med en tang eller lign.

Dysesættet omfatter følgende:

Grå:	1:10 (10%)	Sort:	1:12 (8,3%)	Beige:	1:14 (7,1%)
Rød:	1:16 (6,3%)	Hvid:	1:18 (5,6%)	Blå:	1:21 (4,8%)
Lysebrun:	1:23 (4,4%)	Grøn:	1:33 (3,0%)	Orange:	1:40 (2,5%)
Brun:	1:45 (2,2%)	Gul:	1:57 (1,8%)	Turkis:	1:71 (1,4%)
Lilla:	1:100 (1,0%)	Pink:	1:250 (0,4%)	Transparent:	Lukkeprop

Ekstra dysesæt kan bestilles under varenr. 9378.

## Vedligeholdelse

- Koblingshuset på slange og skumpistol bør smøres med jævne mellemrum for at opretholde tilkoblingsfunktionen. Fedtet påført ved monteringen skylles af ved vandgennemstrømningen og skal således fornyes.
- Når skumudlægningen er afsluttet, så er det vigtigt at gennemskylle injektoren med rent vand for at forebygge tilstopning af dysen. Skru injektoren af beholderen og lad den suge rent vand igennem insugningsslangen, så både slange, filter og dyse bliver rensed for kemi.

## Data

Min. vandtryk:	2 bar for enden af afgangsslangen.
Max. vandtryk:	6 bar (9305x) eller 12 bar (9301x).
Max. temp.:	40°C for 9305x og 60°C for 9301x.
Viskositet (evne til at flyde):	Max. 50 mPas/cSt.
Injektor:	93139 til 9305x eller 93149 til 9301x.
Beholder:	1,4 L (9310x) eller 2,5 L (9311x).
Kombipistol:	93209 eller 93219 (Ergo).
Strålerør:	Varenr. 9350 eller 9352 (Ekstra udstyr).
Sugeslange:	Varenr. 93175.
Dysesæt:	Varenr. 9378.

**Problemløsning:**

Problem	Årsag	Afhjælpning
1. Enheden trækker ikke koncentrat:	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tilstoppet filter i sugeslangen.</li> <li>b. Dyseåbningen er tilstoppet.</li> <li>c. Vandtrykket er for lavt.</li> <li>d. Mineralaflejringer i injektoren på skumudlæggeren.</li> <li>e. Tilstoppet filter i vandhane (ille vandgennemstrømning).</li> <li>f. Kemien er for tyk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Rens eller udskift.</li> <li>b. Rens eller udskift dyse.</li> <li>c. Minimum 2 bar (25PSI) for enden af afgangsslangen er påkrævet.</li> <li>d. Afmonter beholder, sugeslange og dyse. Afkalk delene ved at lade dem stå i blød i en svag afkalkningsopløsning. Gennemskyl med lunkent vand.</li> <li>e. Rens eller udskift filteret.</li> <li>f. Vælg en kemi med max. 50 mPas/cSt.</li> </ul>
2. Svag skumudvikling:	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tilstoppet filter på vandindløbet.</li> <li>b. For lavt vandtryk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Rens eller udskift.</li> <li>b. Minimum 2 bar (25 PSI) for enden af afgangsslangen er påkrævet.</li> </ul>

Foam Cleaning with normal water pressure from the water tap  
**(the pressure at the end of the water supply hose needs to be minimum 2 bar)**

Can be used for cleaning of:

- Wet rooms, shower facilities, public swimming pools etc.
- Food & Beverage sector, such as kitchens, butcher shops, microbreweries.

Back Flow Prevention

Be aware of any requirement for back flow prevention in accordance with any legal requirements. Vikan offers SafeOne (item no. 9340) as back flow prevention. Is approved according to no. VA 1.57/18079.



Mounting



1. Screw 1/2" tap coupling (item no. 0700) on the water tap.



2. Click the hose with 1/2" quick coupling (item no. 0701) on the water tap.



3. Insert the correct nozzle in the injector (see the nozzle directory on the following page).



4. Mount the suction hose.



5. Screw the injector tight on the container.



6. The water gun (item no. 93209 or 93219) is connected to the nipple on the injector.



7. The hose with 1/2" quick-coupling (item no. 0702) is connected to nipple on the water gun.



8. Turn on the water tap and start the foam application by pressing the "trigger".



9. The distance from the injectors nozzle-opening to the cleaning surface has to be minimum 50 cm.

## Dosing

To have the best performance and dosing, it is necessary to:

- Have a water pressure of **minimum 2 bar** at the end of the water supply hose.
- Choose the right nozzle on the chemical inlet side:

*See recommended concentration on the label/data sheet for the chemical. On most foam cleaning chemicals, you can read the information on the right mixture proportion on the packaging between chemicals and water. E.g. it can be 1 decilitre to 10 litres of water, which can be explained as 1:100 or 1% concentration. By choosing and inserting the right nozzle, the dosing can be adjusted to the recommendations on the chemical.*

## Replacement of Nozzles

By replacement it is recommended to screw the nozzles in/out using a pair of tongs or the like.

The nozzle set contains the following:

Grey:	1:10 (10%)	Black:	1:12 (8,3%)	Beige:	1:14 (7,1%)
Red:	1:16 (6,3%)	White:	1:18 (5,6%)	Blue:	1:21 (4,8%)
Light Brown:	1:23 (4,4%)	Green:	1:33 (3,0%)	Orange:	1:40 (2,5%)
Brown:	1:45 (2,2%)	Yellow:	1:57 (1,8%)	Turquoise:	1:71 (1,4%)
Lilac:	1:100 (1,0%)	Pink:	1:250 (0,4%)	Transparent:	Plug

Extra nozzle set can be ordered using item no. 9378.

## Maintenance

- The house coupling on the hose and foaming gun have to be greased regularly to maintain the coupling ability on the equipment. The grease applied during mounting will be rinsed away by the water flow and thus needs to be renewed.
- When the foam application is finalized, it is important to rinse the injector with clean water to avoid blocking of the nozzle. Screw the injector of the container and let it suck clean water through the suction hose to enable hose, filter and nozzle to be rinsed for chemicals.

## Data

Min. Water pressure:	2 bar at the end of the dosed chemical outflow hose.
Max. Water pressure:	6 bar (9305x) or 12 bar (9301x).
Max. temp.:	40°C for 9305x og 60°C for 9301x.
Viscosity (ability to flow):	Max. 50 mPas/cSt.
Injector:	93139 for 9305x or 93149 for 9301x.
Container:	1,4 L (9310x) or 2,5 L (9311x).
Combi gun:	93209 or 93219 (Ergo).
Spray Nozzles:	Item no. 9350 or (9352, extra equipment).
Suction Hose:	Item no. 93175.
Nozzle set:	Item no. 9378.

**Trouble Shooting:**

Problem	Reason	Repair
1. The equipment does to suck-up the detergent:	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Blocked filter in the suction hose.</li> <li>b. Nozzle opening is blocked.</li> <li>c. The water pressure is too low.</li> <li>d. Mineral accumulation in the injector.</li> <li>e. Blocked filter in the water tap (low water flow).</li> <li>f. The chemical is too thick.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Clean or replace.</li> <li>b. Clean or replace the nozzle.</li> <li>c. Minimum 2 bar (25PSI) at the end of the water supply hose is required.</li> <li>d. Disconnect container, suction hose and nozzle. Descale the parts by soaking them in a mild descale solution. Clean with lukewarm water.</li> <li>e. Clean or Replace the filter.</li> <li>f. Choose a chemical with max. 50 mPas/cSt.</li> </ul>
2. Weak foaming:	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Blocked filter on the water tap.</li> <li>b. Too low water pressure.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Clean or Replace.</li> <li>b. Minimum 2 bar (25 PSI) at the end of the water supply hose is required.</li> </ul>

## Schaumreinigung mit normalem Wasserdruck (min. 2 bar am Ende des Abgabeschlauches)

Zur Reinigung von:

- Naßräumen, Bädern, Schwimmbädern usw.
- Für die Lebensmittelbranche z.B. Küchen, Metzgereien, Produktionen etc.

### Rückflußschutz:

Bitte beachten Sie die Anforderung des Rückflußschutzes durch den Rückflußverhinderer nach geltendem Recht. Hierfür bietet Ihnen Vikan SafeOne (Artikel-Nr.: 9340) als Rückflußsicherung. Genehmigt unter der Nr.: VA 1.57/18079.



### Montage



1. Montieren Sie den Hahnanschluß (0700) an den Wasserhahn.



2. Schließen Sie den Schlauch mit dem Schlauchanschluß (0701) an den Wasserhahn.



3. Bitte wählen Sie die richtige Dosierdüse (Dosierübersicht siehe nächste Seite).



4. Montieren Sie den Schlauch.



5. Kopf auf den Behälter schrauben.



6. Pistolengriff (93209 oder 93219) am Kopf befestigen.



7. Wasserschlauch mit 1/2" Schnellkupplung (0702) an die Pistole anschließen.



8. Wasserhahn öffnen und Schaumproduktion starten indem Sie die Pistole betätigen.



9. Der Abstand von der Lanze bis zur Oberfläche sollte mind. 50 cm sein.



## Dosierung

Für eine optimale Funktionalität & Dosierung ist es wichtig:

- Das der Wasserdruck am Ende des Abgabeschlauches **mind. 2 bar** beträgt.
- Das Sie die richtige Düse, siehe Anleitung des Chemieprodukts für Schaumreinigung, wählen.
- 1:100 = 1% Konzentration usw.

## Austausch der Düsen

Beim Austausch der Düsen bitte eine Zange benutzen, um die Düsen rauszudrehen/-ziehen.

Dosierungen:

Grau:	1:10 (10%)	Schwarz:	1:12 (8,3%)	Beige:	1:14 (7,1%)
Rot:	1:16 (6,3%)	Weiß:	1:18 (5,6%)	Blau:	1:21 (4,8%)
Hellbraun:	1:23 (4,4%)	Grün:	1:33 (3,0%)	Orange:	1:40 (2,5%)
Braun:	1:45 (2,2%)	Gelb:	1:57 (1,8%)	Türkis:	1:71 (1,4%)
Lila:	1:100 (1,0%)	Rosa:	1:250 (0,4%)	Transparent:	Stopfen

Der Düsensatz kann als Ersatzteil bestellt werden: Artikel-Nr. 9378.

## Wartung

- Das Kupplungsgehäuse auf dem Schlauch und die Schaumpistole müssen regelmäßig eingefettet werden. Durch den Gebrauch wird das Fett weggespült und muß somit erneuert werden.
- Bitte nach dem Gebrauch die komplette Schaumpistole mit klarem Wasser reinigen, um das Verstopfen der Düsen zu vermeiden. Weichen Sie den Behälter in Wasser ein, um die Chemierückstände zu entfernen und spülen Sie alles mit klarem Wasser ab.

## Daten

Min. Wasserdruck:	2 bar am Ende des Abgabeschlauches.
Max. Wasserdruck:	6 bar (9305x) bis 12 bar (9301x).
Max. Temp.:	40°C bei Artikel: 9305x & 60°C bei 9301x.
Viskosität:	Max. 50 mPas/cSt.
Injektor:	93139 für 9305x und 93149 für 9301x.
Behälter:	1,4 L (9310x) und 2,5 L (9311x).
Kombipistole:	93209 und 93219 (Ergo).
Strahlrohr:	9350 und 9352
Saugschlauch:	93175.
Düsenset:	9378.

**Problembhebung:**

Problem	Ursache	Lösung
1. Das Gerät zieht kein Konzentrat:	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Die Filter am Schlauch sind verstopft.</li> <li>b. Die Düse ist verstopft.</li> <li>c. Der Wasserdruck ist zu gering.</li> <li>d. Mineralaufkommen im Injektor/ Schäumern.</li> <li>e. Verstopfter Wasserhahn.</li> <li>f. Die Chemie ist zu dickflüssig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Reinigen oder ersetzen.</li> <li>b. Reinigen oder Düse ersetzen.</li> <li>c. Minimum 2 bar am Ende des Abgabeschlauches erforderlich.</li> <li>d. Entkalken Sie die Teile mit Einem Entkalker oder Lauwarmen Wasser.</li> <li>e. Reinigen oder ersetzen Sie den Filter.</li> <li>f. Wählen Sie Chemie mit max. 50 mPas/cSt.</li> </ul>
2. Schwache Schaumentwicklung:	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Verstopfte Filter beim Wasserzulauf.</li> <li>b. Zu niedriger Wasserdruck.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Reinigen oder ersetzen.</li> <li>b. Minimum 2 bar am Ende des Abgabeschlauches erforderlich.</li> </ul>

## Nettoyeur Mousse avec pression normale d'eau du robinet

**(la pression à l'extrémité du tuyau d'alimentation d'eau doit être de 2 bar minimum)**

Peut être utilisé pour le nettoyage :

- Des pièces humides, des douches, des piscines publiques etc.
- De certains secteurs de l'agroalimentaire tel que les cuisines, les boucheries, les petites brasseries.

### Prévention des reflux d'écoulement :

Soyez attentif aux exigences légales en matière de prévention des reflux d'écoulement. Vikan propose le SafeOne (réf n°9340) en tant que dispositif anti-reflux. Approuvé conformément à la réglementation no. VA 1.57/18079.



### Montage



1. Vissez le raccord 1/2" (article n° 0700) sur le robinet d'eau.



2. Vissez le tuyau avec le raccord rapide 1/2" (article n° 0701) sur le robinet d'eau.



3. Insérez la buse requise dans l'injecteur (voir le répertoire des buses page suivante).



4. Montez le tuyau d'aspiration.



5. Vissez l'injecteur sur le récipient.



6. Le pistolet à eau (article n° 93209 ou 93219) est raccordé à l'embout de l'injecteur.



7. Le tuyau avec raccord rapide 1/2" (article n° 0702) est raccordé à l'embout du pistolet à eau.



8. Ouvrez le robinet d'eau et commencez le nettoyage mousse en appuyant sur la "gâchette".



9. La distance entre l'embout des buses de l'injecteur et la surface à nettoyer doit d'être de 50cm minimum.

## Dosage

Pour obtenir les meilleures performances et un bon dosage, il est nécessaire :

- D'avoir une pression d'au moins **2 bar** à l'extrémité du tuyau d'eau.
- De choisir la buse adaptée du côté de l'arrivée des détergents :

*vérifier les concentrations recommandées par le fabricant de produits chimiques. Pour la plupart des produits de nettoyage moussants, les instructions concernant les bonnes proportions de mélange sont situées sur l'emballage entre les produits chimiques et l'eau. Exemple : 1 décilitre pour 10 litres d'eau, peut être écrit 1:100 ou concentration 1%. En utilisant la buse adaptée, le dosage peut respecter les recommandations du fabricant.*

## Remplacement des buses

Pour les remplacer, il est recommandé de visser les buses intérieur/extérieur avec une paire de pinces ou un outil similaire.

Un jeu de buses se compose des éléments suivants :

Gris :	1:10 (10%)	Noir :	1:12 (8,3%)	Beige :	1:14 (7,1%)
Rouge :	1:16 (6,3%)	Blanc :	1:18 (5,6%)	Bleu :	1:21 (4,8%)
Marron clair :	1:23 (4,4%)	Vert :	1:33 (3,0%)	Orange :	1:40 (2,5%)
Marron :	1:45 (2,2%)	Jaune :	1:57 (1,8%)	Turquoise :	1:71 (1,4%)
Lila :	1:100 (1,0%)	Rose :	1:250 (0,4%)	Transparent :	Fiche

Des jeux de buses supplémentaires peuvent être commandés en utilisant la réf. no. 9378.

## Entretien

- Les raccords placés sur le tuyau et sur le pistolet doivent être graissés régulièrement afin de préserver leur efficacité. La graisse appliquée pendant le montage sera rincée par l'eau et doit donc être renouvelée.
- A la fin de l'application de la mousse, il est important de rincer l'injecteur avec de l'eau claire afin d'éviter de bloquer la buse. Vissez l'injecteur et laissez-le pomper l'eau claire par le tuyau de succion pour permettre le rinçage du tuyau, du filtre et de la buse.

## Données

Pression d'eau mini :	2 bar à l'extrémité du tuyau de sortie du produit chimique dosé.
Pression d'eau maxi :	6 bar (9305x) or 12 bar (9301x).
Temp maxi :	40°C pour 9305x ou 60°C pour 9301x.
Viscosité (aptitude à l'écoulement) :	Max. 50 mPas/cSt.
Injecteur :	93139 pour 9305x ou 93149 pour 9301x.
Récipient :	1,4 L (9310x) ou 2,5 L (9311x).
Pistolet à eau :	93209 ou 93219 (Ergo).
Embout spray :	Article no. 9350 or (9352, embout supplémentaire).
Tuyau d'aspiration :	Article no. 93175.
Jeu de buses :	Article no. 9378.

**Dépannage:**

Probleme	Raison	Dépannage
1. L'appareil n'aspire pas le détergent :	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Filtre du tuyau d'aspiration bouché.</li> <li>b. L'embout de la buse est bouché.</li> <li>c. La pression est trop basse.</li> <li>d. Accumulation de calcaire dans l'injecteur.</li> <li>e. Filtre du robinet bouché (faible débit d'eau).</li> <li>f. Le détergent est trop épais.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nettoyer ou remplacer.</li> <li>b. Nettoyer ou remplacer la buse.</li> <li>c. Minimum 2 bar (25PSI) nécessaire à la sortie du tuyau d'eau.</li> <li>d. Dévisser le récipient, le tuyau d'aspiration et la buse. Détartrer chaque partie en les trempant dans un détartrant léger. Nettoyer à l'eau tiède.</li> <li>e. Nettoyer ou remplacer le filtre.</li> <li>f. Choisir un détergent avec 50 mPas/cSt.maxi.</li> </ul>
2. Mousse peu abondante :	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Filtre du robinet bouché.</li> <li>b. Pression d'eau trop basse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Nettoyer ou remplacer.</li> <li>b. Minimum 2 bar (25PSI) nécessaire à la sortie du tuyau d'eau Minimum 2 bar (25 PSI) at the necessary to the outlet of the pipe D'eau.</li> </ul>







Visit us at [vikan.com](http://vikan.com)

**Vikan A/S**

Rævevej 1  
7800 Skive  
Denmark

Tel.: +45 96 14 26 00  
Fax: +45 96 14 26 55

[vikan@vikan.com](mailto:vikan@vikan.com)

